



**BEITRÄGEN AN UNTERNEHMEN FÜR  
PROJEKTE ZUR NACHHALTIGEN  
ENTWICKLUNG**

**CONTRIBUTI ALLE IMPRESE PER  
PROGETTI DI SVILUPPO SOSTENIBILE**

**BEKANNTMACHUNG JAHR 2026**

**ANNUNCIO ANNO 2026**

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 32 vom 27.05.2026 wurde die Verordnung für die Gewährung und Auszahlung von Beiträgen an Unternehmen für Projekte zur nachhaltigen Entwicklung genehmigt;

Con delibera del Consiglio comunale n. 32 del 27/05/2026 è stato approvato il regolamento per la concessione e l'erogazione di contributi alle imprese per progetti di sviluppo sostenibile;

**Gegenstand der Verordnung**

Die Belegung der Ortskerne ist ein wichtiges Anliegen der Gemeindeverwaltung. Die Gemeinden sind ermächtigt, unter Beachtung der EU-Bestimmungen zu staatlichen Beihilfen und nach Erlass einer Gemeindeverordnung mit festgelegten Kriterien, **Beiträge an Unternehmen für Projekte zur nachhaltigen Entwicklung zu gewähren.**

Die von der Gemeinde St. Leonhard in Passier vorgesehenen Beiträge, richten sich an **Unternehmen, die in den geschlossenen Ortschaften im Gemeindegebiet eine Tätigkeit in den Sektoren des Handwerks, des Handels, und der Gastronomie ausüben.**

**Oggetto**

Il rilancio dei centri storici è una priorità importante per l'amministrazione comunale. I comuni sono autorizzati, nel rispetto delle norme UE in materia di aiuti di Stato e previa emanazione di un regolamento comunale che stabilisca criteri precisi, a concedere **contributi alle imprese per progetti di sviluppo sostenibile.**

I contributi previsti dal Comune di San Leonardo in Passiria sono destinati alle **imprese che esercitano un'attività nei settori dell'artigianato, del commercio e della ristorazione nei centri abitati situati nel territorio comunale.**

**Finanzielle Ausstattung 2026**

Die Gemeinde finanziert Beiträge, welche 2026 gewährt werden können, mit einem Gesamtbetrag in Höhe von € 40.000,00 wobei der **Höchstbetrag des Beitrages** für jeden einzelnen Begünstigten **€ 5.000,00** nicht überschreiten darf.

**Dotazione finanziaria 2026**

Il Comune finanzia i contributi che potranno essere approvati nel 2026 per un importo complessivo di € 40.000,00, fermo restando che **l'importo massimo del contributo** per ogni singolo beneficiario non potrà superare i **€ 5.000,00.**

**Anspruchsberechtigte**

Um die oben genannten Beiträge können **Kleinstunternehmen\* und kleine Unternehmen\*\*** ansuchen, die:

**Beneficiari**

Possono richiedere i contributi sopra indicati le **microimprese\* e le piccole imprese\*\*** che:

- siano iscritte nel Registro delle

- im **Handelsregister der Handelskammer** Bozen eingetragen sind und
- die in den **geschlossenen Ortschaften im Gemeindegebiet** eine Tätigkeit in den Sektoren des Handwerks, des Handels, und der Gastronomie ausüben.

#### **Imprese della Camera di Commercio di Bolzano e**

- esercitano un'attività nei settori dell'artigianato, del commercio e della ristorazione **nei centri abitati situati nel territorio comunale.**

Das Gesuch kann eingereicht werden von:

La domanda può essere presentata da:

- **Unternehmen, die bereits gegründet sind** und ihre Tätigkeit spätestens bei Einreichung des Antrags auf Auszahlung des Beitrags aufgenommen haben oder
- von natürlichen oder juristischen **Personen, die erklären, in den geschlossenen Ortschaften im Gemeindegebiet ein Unternehmen gründen zu wollen.** Es besteht auf jeden Fall die Pflicht, vor Einreichung des Antrags auf Auszahlung des Beitrages das Unternehmen zu gründen und die Tätigkeit aufzunehmen.

- **imprese già costituite** che abbiano avviato la propria attività al più tardi al momento della presentazione della domanda di erogazione del contributo oppure
- **da persone fisiche o giuridiche che dichiarino di voler costituire un'impresa nei centri abitati situati nel territorio comunale.** In ogni caso, è obbligatorio costituire l'impresa e avviare l'attività prima della presentazione della domanda di erogazione del contributo.

Die Begünstigten haben die **Pflicht, die wirtschaftliche Tätigkeit, für welche der Beitrag gewährt wurde, mindestens 5 Jahre lang** in den geschlossenen Ortschaften im Gemeindegebiet beizubehalten, bzw. die beweglichen und unbeweglichen Güter, die Gegenstand des Beitrages sind, in ihrer Zweckbestimmung für einen Zeitraum von 3 Jahren nicht zu ändern oder zu verkaufen oder zu vermieten oder zu leasen.

I beneficiari hanno l'obbligo di **mantenere l'attività economica per la quale è stato concesso il contributo per almeno 5 anni** nei centri abitati del territorio comunale, ovvero di non modificare la destinazione d'uso, né vendere, né affittare, né dare in leasing i beni mobili e immobili oggetto del contributo per un periodo di 3 anni.

Bei Nichtbeachtung der besagten Pflicht erfolgt der Widerruf des Beitrages und die verpflichtende Rückzahlung des Beitrages im Verhältnis zur Dauer der Nichteinhaltung der Pflicht.

In caso di inosservanza di tale obbligo, il contributo verrà revocato e dovrà essere rimborsato in proporzione alla durata dell'inosservanza.

#### **Finanzierbare Kosten**

Es können Beiträge für folgende Kosten gewährt werden:

#### **Spese finanziabili**

Possono essere concessi contributi per le seguenti spese:

\* **Kleinstunternehmen:** Unternehmen, das weniger als 10 Personen beschäftigt und dessen Jahresumsatz bzw. Jahresbilanz 2 Mio. Euro nicht überschreitet.

\*\* **Kleines Unternehmen:** Unternehmen, das weniger als 50 Personen beschäftigt und dessen Jahresumsatz bzw. Jahresbilanz 10 Mio. Euro nicht überschreitet.

+ **Microimpresa:** impresa che impiega meno di 10 persone e il cui fatturato annuo o totale di bilancio non supera i 2 milioni di euro.

++ **Piccola impresa:** impresa che impiega meno di 50 dipendenti e il cui fatturato annuo o totale di bilancio non supera i 10 milioni di euro.

- Kosten für die **Bezahlung von Mietzinsen** aus registrierten Mietverträgen, für einen Zeitraum von höchstens 2 Jahren nach Beginn der Tätigkeit;
- Ausgaben für Investitionen, die dazu dienen, **neue wirtschaftliche Tätigkeiten** gemäß Verordnung im Gemeindegebiet aufzunehmen;
- Ausgaben für **Investitionen zur Förderung der Umstrukturierung, Modernisierung und Erweiterung** von Produktionsstätten, Laboren, Werkstätten, Verkaufs- und Lagerräumen sowie von Räumlichkeiten zur Verabreichung von Speisen und Getränken und ähnlichen Einrichtungen, die für die Ausübung der wirtschaftlichen Tätigkeiten gemäß der Verordnung bestimmt und auf dem Gemeindegebiet bereits vorhanden sind;
- Ausgaben für **Investitionen zur Förderung der Innovation von Dienstleistungen und/oder angebotenen Produkten** sowie der Organisations-, Produktions- oder Verkaufsprozesse der wirtschaftlichen Tätigkeiten im Gemeindegebiet, einschließlich technologischer Innovationen infolge der Digitalisierung von Marketing-, Kundenmanagement- und Fernabsatzprozessen;
- Spese per il **pagamento dei canoni di locazione** derivanti da contratti di locazione registrati, per un periodo massimo di 2 anni a decorrere dall'inizio dell'attività;
- Spese per investimenti finalizzati all'avvio di **nuove attività economiche** nel territorio comunale, ai sensi del regolamento;
- Spese per **investimenti volti a promuovere la ristrutturazione, l'ammodernamento e l'ampliamento** di stabilimenti produttivi, laboratori, officine, locali di vendita e di magazzino, nonché di locali destinati alla somministrazione di cibi e bevande e strutture simili, destinati all'esercizio delle attività economiche previste dal regolamento e già esistenti nel territorio comunale;
- Spese per **investimenti volti a promuovere l'innovazione dei servizi e/o dei prodotti offerti**, nonché dei processi organizzativi, produttivi o di vendita delle attività economiche nel territorio comunale, comprese le innovazioni tecnologiche derivanti dalla digitalizzazione dei processi di marketing, gestione della clientela e vendita a distanza;

Beispiele für Investitionskosten sind der Kauf von Maschinen, Anlagen, Einrichtungsgegenständen und verschiedenen Ausrüstungen, immaterielle Investitionen (Patente, Software, Knowhow), Bau- und Installationsarbeiten, die für die Installation und den Anschluss der erworbenen Maschinen und neuen Produktionsanlagen erforderlich sind, sowie Beratungsspesen für die vorgesehene Investition.

Finanzierbar sind in jedem Fall nur **Ausgaben, die nach Abgabe des Gesuchs getätigt werden** bzw. werden für die Auszahlung des Beitrages nur jene **Rechnungen** berücksichtigt, welche **nach Abgabe des Gesuches ausgestellt werden**. Ausgaben und Rechnungen bis zum Datum der Abgabe des Gesuches werden nicht berücksichtigt.

Esempi di costi di investimento sono l'acquisto di macchinari, impianti, arredi e attrezzature varie, investimenti immateriali (brevetti, software, know-how), lavori di costruzione e installazione necessari per l'installazione e l'allacciamento dei macchinari acquistati e dei nuovi impianti di produzione, nonché le spese di consulenza relative all'investimento previsto.

Sono finanziabili in ogni caso solo le **spese sostenute dopo la presentazione della domanda**. Ai fini dell'erogazione del contributo vengono prese in considerazione solo le **fatture emesse dopo la presentazione della domanda**. Le spese e le fatture relative al periodo precedente alla data di presentazione della domanda non vengono prese in considerazione.

### Abgabe der Gesuche

Die Gesuche für die Beiträge im Jahr 2026 können ausschließlich im folgenden Zeitraum eingereicht werden:

**Montag, 17.08.2026 bis Donnerstag,  
10.09.2026**

Gesuche, die vor diesem Datum bzw. im Anschluss eingereicht werden, werden nicht berücksichtigt.

Der Antrag muss ausschließlich unter Verwendung **der von der Gemeinde ausgearbeiteten Vorlage** mittels **zertifizierter E-Mail (PEC)** eingereicht werden.

### Presentazione delle domande

Le domande di contributo per l'anno 2026 possono essere presentate esclusivamente nel seguente periodo:

**Da lunedì 17/08/2026 a giovedì 10/09/2026**

Le domande presentate prima di tale data o successivamente non saranno prese in considerazione.

La domanda deve essere presentata **esclusivamente utilizzando il modello predisposto dal Comune tramite posta elettronica certificata (PEC).**

### Auszahlung der Beiträge

Der Beitrag wird nach positiver Prüfung des Antrags auf Auszahlung, der mit den entsprechenden Rechnungen und den erforderlichen Anlagen vollständig eingereicht wurde, ausgezahlt.

**Innerhalb von 3 Jahren ab Beitragsgewährung** kann um Auszahlung der Beiträge, die im Jahr 2026 gewährt werden, angesucht werden.

Für die Bezahlung von Mietzinsen kann ein Vorschuss ausgezahlt werden, auf jeden Fall im Ausmaß von nicht mehr als 50% des gesamten Beitrages.

### Erogazione dei contributi

Il contributo verrà erogato previa verifica positiva della domanda di pagamento, presentata in forma completa con le relative fatture e gli allegati richiesti.

**Entro 3 anni dalla concessione del contributo** è possibile richiedere l'erogazione dei contributi concessi nel 2026.

Per il pagamento dei canoni di locazione può essere erogato un anticipo, in ogni caso per un importo non superiore al 50% del contributo complessivo.

### Kontrollen

Das zuständige Amt führt **Stichprobekontrollen** durch. Durch die Stichprobekontrollen wird sowohl die Richtigkeit der vorgelegten Eigenerklärungen als auch die korrekte Verwendung des Beitrages überprüft. Werden Unregelmäßigkeiten festgestellt, wird, unbeschadet der Bestimmungen gemäß Art. 2-bis des Landesgesetzes Nr. 17/1993, der Beitrag widerrufen und ist zurückzuzahlen.

St. Leonhard in Passeier, 05.08.2026

### Controlli

L'ufficio competente effettua controlli a campione. Attraverso tali controlli vengono verificate sia la veridicità delle autodichiarazioni presentate sia la corretta destinazione del contributo. Qualora vengano riscontrate irregolarità, fatto salvo quanto previsto dall'art. 2-bis della legge provinciale n. 17/1993, il contributo viene revocato e deve essere restituito.

San Leonardo in Passiria, 05/08/2026

Der Bürgermeister – Il Sindaco  
**Robert Tschöll**  
(digital unterzeichnet – firmato digitalmente)